

**CIRCOSTRADA**  
**GENERAL MEETING**

**INSTITUT FRANÇAIS**  
**F( Territories & Arts )CUS**



**OCCITANIE EN SCÈNE**  
**PLENARY OF THE COOPERATIVE**

**IN THE FRAME OF FESTIVAL CRATÈRE SURFACES**



**PROGRAMME**

**JUNE 29 - JULY 3**  
**2021**

**ALÈS, FRANCE**

**CO-ORGANISED BY**



**WITH THE SUPPORT OF**



MINISTÈRE  
DE L'EUROPE ET  
DES AFFAIRES  
ÉTRANGÈRES

MINISTÈRE  
DE LA CULTURE

Co-funded by the  
Creative Europe Programme  
of the European Union



# Introduction



## WORDS OF THE HOST PARTNERS

As part of the 22nd edition of **Cratère Surfaces - Ales International Outdoor Festival**, a set of joint events are being organised from **June 29 to July 3rd 2021**, hosted by **le Cratère, Scène Nationale d'Alès: a Focus "Territories and Arts"**, led by the **Institut français**, the **General Meeting of Circostrada Network**, coordinated by **Artcena**, and the **Plenary of the European and international projects Collaborative**, initiated by **Occitanie en scène**.

All co-organisers have teamed up to create one single big event, to which we are more than happy to invite you. We have done our best to offer you a most relevant and appealing programme, which will have as a challenge to work through a territorial lens, creating artistic cooperation and common experiences of sharing sensitiveness and situations. This programme will bring together architects, artists, institutions, and personalities from various disciplinary fields. Together, we will reflect on spaces - urban and rural, that question and revisit imaginaries.

### **Institut français**

The Institut français promotes French culture internationally, in dialogue with foreign cultures. It promotes initiatives related to various artistic fields, intellectual engagement, cultural and social innovation, and linguistic cooperation. It promotes the French language around the world, as well as the mobility of works of art, artists and ideas.

The Institut français is the public institution responsible for the international cultural actions of France, under the supervision of the Ministry of Europe and Foreign Affairs and the Ministry of Culture.

The Institut français in Paris works with the 131 cultural services of the French embassies, and the 98 Institut français headquarters with their 138 branches throughout the world (under the authority of the Ministry of Europe and Foreign Affairs) as well as the 27 French Research Institutes abroad (under the aegis of the MEAE and the CNRS).

### **Circostrada Network**

Circostrada is the European Network for Circus and Street Arts. It was created in 2003 and counts over 120 members coming from more than 35 countries. Its core mission is to further the development, empowerment and recognition of these fields at European and international level. Over the years, it has become an anchoring point for its members and a key interlocutor in the dialogue with cultural policy makers across Europe. Circostrada supports circus and street arts professionals by implementing a wide-range of advocacy and capacity building initiatives. The focus is on boosting professional exchange and innovation, gathering information and resources, fostering continuous training and knowledge-sharing.



## **ARTCENA, National Centre for Circus, Street and Theatre Arts**

ARTCENA supports professionals to pursue their projects and promotes circus, street and theatre arts.

ARTCENA realizes its mission along three axes:

- Sharing knowledge: digital platform and multimedia publications.

On [artcena.fr](http://artcena.fr), ARTCENA offers publications and multimedia resources that covers both the history and contemporary reality of circus, street arts and theatre : sector news, multimedia 'dossiers'...

- Professional support: training, guidance and national programs

ARTCENA develops tools and services for professionals and helps to support contemporary creation with its national programs: Aide à la création de textes dramatiques ('Support for Dramatic Writing'), the Grand Prix de Littérature dramatique ('Grand Prize for Dramatic Literature'), and the Grand Prix de Littérature dramatique Jeunesse ('Grand Prize for Dramatic Literature – Youth').

- International development of circus, street arts and theatre

ARTCENA coordinates Circostrada, the European Network for Circus and Street Arts and Contxto, International network for the distribution of French-language dramatic texts.

## **Le Cratère, scène nationale d'Alès**

The scène nationale (a French network of 76 theatres) of Alès was created in 1991. Its new director, Denis Lafaurie, gave it the name of Le Cratère, referring to the fact that the room is below ground level, to the various craters found in the mines of the region and especially to this quote from the volcanologist Haroun Tazieff who said that "It is on the edge of craters that we see the most beautiful shows".

The Cratère can be considered as one of the most beautiful cultural facilities of the region, with its large theatre room containing 900 seats, its entirely modular room next door with 200 seats and its dance studio.

Every cultural season, it presents more than 60 multidisciplinary shows and 180 performances.

When creating Cratere Surfaces in 1999, le Cratere was one of the first scène nationale to create a street art festival.

## **Occitanie en scène**

Occitanie en scène is the regional agency dedicated to performing arts. It aims to contribute to the artistic and cultural development from a territorial perspective. With view of making it a dynamic region for the creators who live there, and, the land of emergence of new artistic forms, through the lens of territorial cultural planning and reduction of inequalities of access to artistic creation. Occitanie en scène also carries out missions of information and resources, advice and support for artist profile scouting, artistic and professional mobility, and the development of cooperation and international projects. Its fields of action cover the entirety of disciplines under performing arts: circus, dance, music, theatre, and their associated and crossed forms. Occitanie en scène has initiated a Cooperative of European and international projects whose raison d'être is to foster the emergence of a regional platform of support for innovation and European and international cooperation.



## CIRCOSTRADA GENERAL MEETING

**Circostrada General Meetings can be regarded as the foundations of the network, in the sense that they are an ideal opportunity for the network's members to meet, exchange, share, think together, get to know each other better, discover an artistic landscape, explore topics relevant to their daily work-life, learn about the network's activities, experience what it actually means being a member... and so much more!**

These meetings take place twice a year in a different European country and are hosted and co-organised by a Circostrada member in the frame of a festival or an artistic event.

They are always designed around a full and tailor-made programme that is specific to the local context of the organisation hosting it, but still deliver meaningful content for both circus and street arts professionals. A General Meeting at a glance is:

- A privileged sphere to learn about the life of the network, meet the Coordination team and Steering Committee, get to know new members and learn about what they do.
- A chance to discover the circus and street arts scene of the host country, learn about its cultural context, visit key venues and meet local stakeholders.
- An invitation to work with your peers, get involved in the network's activities.
- An occasion to increase your skills and refresh your perspectives by participating in inspiring keynotes, thematic workshops, projects presentations and peer-to-peer exchanges.

## INSTITUT FRANÇAIS FOCUS

**Focus is a major influence plan for artistic scouting to feed the programmes of prescribing foreign partners and to contribute to better distribution of French artists. Institut français organises the Focuses in partnership with unifying events in France or around partners which enlist the interest of foreign professionals.**

They meet together for several days, around a dedicated artistic programme, professionals invited by the French cultural network abroad. Their aim is to facilitate identifying French cultural creation sectors and encourage their distribution in the world. They also enable professionals in a sector to be put in contact with each other.





## CRATÈRE SURFACES

**In July 1999, took place the 1st edition of Cratère Surfaces, the first festival devoted to street arts in the Languedoc-Roussillon region. Denis Lafaurie, the director of Le Cratère, scène nationale (the national scene) in Alès, decided to create an urban event bringing together artists and audience with free access to the heart of the city.**

Since 2010, the festival has become international and has made its name as the "Alès international outdoor festival". It opens its doors to international companies and even offers shows in english. In 2014, the festival goes to the Cévennes for 3 days and makes us discover exceptional forms in remarkable landscapes, before rediscovering its urban euphoria in Alès, the last two days.

Eager to offer top-level entertainment, the festival is characterized by a strong artistic line-up, encouraging among others, theatre actors to take on the streets.

The festival attracts professionals from all over the world who often bring shows that they have discovered in Alès back to their own country.

## PLENARY OF THE EUROPEAN AND INTERNATIONAL PROJECTS COOPERATIVE

**The European and International Projects Cooperative is a regional platform initiated by Occitanie en scène, supporting innovation and European and international cooperation. It operates in the cultural and creative industries and more specifically in performing arts.**

Through the dissemination of information and the support of territorial projects, Occitanie en scène carries out a collective and complementary action, in order to create the conditions for change and European openness to French actors and territories, particularly in the current context of strong transformations of European societies and territories.

Today, the question is to create the conditions for the emergence of cooperation and projects, that can be included in European frameworks.

In order to act, the European and International Projects Cooperative has a range of actions which include annual meetings as plenary sessions.

One of these two annual plenary sessions takes place here during the Cratère Surfaces festival, co-organised with the Institut français, Circostrada Network and Le Cratère, scène nationale d'Alès.



# Programme



TUESDAY, JUNE 29TH

**09:00-12:30**

📍 Le Cratère

**Pre-meeting with the Steering Committee of Circostrada\***

\*Only for Steering Committee members

**12:30-13:30**

📍 Up to you!

**Optional lunch** (unsupported cost)

Early comers, we'll make sure to share good and cozy lunch spots with you so that you can enjoy a nice break in Alès.

**13:00-15:00**

📍 Cratère Hall

**Registration**

We'll be waiting for you at the registration desk with your welcome packs!

**15:00-15:15**

📍 Cratère  
Salle d'à côté

**Welcome words by hosts and co-organisers**

Le Cratère, Circostrada, Institut français and Occitanie en scène

**15:15-15:30**

📍 Cratère  
Salle d'à côté

**Inspiring keynote:**

**"Soil, Fish, and Tourism: Art as Infrastructure"**

**Speaker:** John Thackara



**John Thackara** - Writer and curator @johnthackara, [thackara.com](http://thackara.com)

John Thackara is a writer and curator. As visiting professor at Tongji University in China, he is developing an event called Lfeworlds about ecological restoration and relational design.



15:30-17:30

Cratère  
Salle d'à côté

Available online

Translated activity

## Roundtable #1 "Living together"

**Moderator:** Margaux Darrieus

**Speakers:** Adelaïde Boëlle, François Rascalou, Marta Jonville, Aurèle Rattez,

How will we live together? Such is the question raised by Hashim Sarkis, General Commissioner of the Venice Architecture Biennale for the 2021 edition. We hereby suggest, through the apostrophe 'Living together' to move beyond the future-oriented dimension of the issue, to focus on the present and illustrate it with deeds, words, concrete and committed manifestos, already laying down collective action as a prerequisite. By introducing projects in which collaboration and dialogue promote interaction and coexistence on up-and-coming territories, this roundtable will also be the opportunity to discuss professional career paths of architects, developing alternative practices that claim the proximity to users and uses.

### MODERATOR:



**Margaux Darrieus** - Independent journalist (France)

Margaux Darrieus is an architect, PhD and journalist, teaching in Ensa Paris-Malaquais. Member of the laboratory ACS, her research considers the production of space as a collective practice within the architect must deploy strategies to exist and make his projects exist. Her research questions the ways of being and doing of contemporary designers.

### SPEAKERS:



**Adelaïde Boëlle** - Director / Architect / Mediator, Architecture In Vivo (France)

Adélaïde Boëlle holds a master's degree in Architecture. She founded Architecture In Vivo in 2011, an architecture and urban mediation agency based in the south-west of France. She integrates project management teams to design and animate co-construction strategies as an architect-mediator.



**François Rascalou** - Artistic Director at Action d'espace (France)

François Rascalou made the public space his laboratory for writing and artistic experiments for creation. Artistic Director of Action d'Espace, a Montpellier based company formed in 2007, widely acclaimed for its creativity in public spaces and the specificity of its intimate relationship with the audience.



**Marta Jonville** - Artistic Director, La Cuisine - Centre d'art et de design (France)

Marta Jonville graduated from ENSA (Limoges, France) and from SPEAP. She has a Master's degree in Arts and Politics created by Bruno Latour. As Artistic Director of La Cuisine, she is developing the programme "Reconciliation" in order to anchor the art center in its territory and involve the communities in the process.





**Aurèle Rattez** - Architect / Planner, Collectif Yakafokon (Belgium)

The Yakafokon Collective brings together architects, builders, urban planners, cooks and technicians. For several years, the collective has been interested in the place given to children in urban space. Yakafokon carries out artistic residencies in schools, crossing the disciplines of architecture and theatre, and runs design and creation workshops.

**17:30-19:00**

TBC

**Welcome party**

For the sake of good old habits, let's finally share some quality time and enjoy each other's company in a festive and friendly atmosphere! Physical cocktail is back!

**22:00-23:00**

Alès plage

**Impérial Orphéon** (optionnal show)

Enjoy the first show of the week!

**WEDNESDAY, JUNE 30TH**

**09:00-10:00**

Mine Témoin d'Alès

**"Pousser les murs", Rémi Luchez** (show upon prior registration)

Suspension, balance and gravity. The acrobat, clown, dancer, plastic artist and poet Rémi Luchez offers us an original walking-show to take another look at our environment.

**10:30-12:30**

Library

**Thematic workshop #1 "Living together"**

**Speakers:** Amélie Ailloux, Emilie Buestel

This workshop will be the opportunity to explore further the topic tackled during the roundtable "Living together" through concrete testimonies and voices from the field. The stage will be given to experts who will dialogue and share their experiences with the audience in a dynamic and interactive way.



**Amélie Ailloux** - Project Manager of Fil - Atelier & Collectif (France)

Fil- Atelier & Collectif is a double structure born in 2013 in Nantes. The Collectif Fil is a research-action association in architecture and urban planning. It positions itself between the actors of the city to catalyze the energies in situ and to stimulate new approaches of territorial project co-construction. The Atelier Fil is an architecture and urban planning office, prime contractor among the constellation of actors who realize the city, to develop shared projects. Together, they share the values of iteration, frugality and sharing.



**Emilie Buestel** - Choreographer of Collectif Sauf le dimanche (France)

Emilie and Marie the other choreographer of Sauf le dimanche, have been dancers in several dance companies, both on stage and in public space. They have developed "Sauf le Dimanche" by refining the meaning they give to movement and, above all, the places in which they bring dance, in the spaces of our daily life. Each place they invest is scrutinized, analyzed and sensed in order to lay there the most accurate and sensitive form of movement. This approach leads them to meet a very wide variety of audiences..



10:30-12:30

📍 Library

## Thematic workshop #2 "Unsuspected resources"

**Speakers:** Marc Mirallès, Vincent Portal, Marie Antunès, Marc El Samrani

This workshop will be the opportunity to address the issue of "Unsuspected resources" through concrete testimonies and voices from the field. The stage will be given to experts who will dialogue and share their experiences with the audience in a dynamic and interactive way.



**Marc Mirallès** Elected cultural representative, City of Graulhet (France)

Marc Mirallès was during more than 40 years the artistic director and creator of Plasticiens Volants Cie (street teater cie). For a year now, he is elected at the city council of Graulhet (Tarn, 13000 pop.) and responsible of cultural affairs. Graulhet was the European leather city until the 1980s. Now, many factories are abandoned and taken over by artistic companies .



**Vincent Portal** -Head of the Culture and Heritage, City of Graulhet (France)

Initially a graphic designer in performing arts, Vincent Portal joined the City of Graulhet to develop innovative projects for people who do not have a natural access to culture. He is in charge of Culture and Heritage since 2014 in Graulhet.



**Marie Antunès** - Director of L'Atelline (France)

Holder of a DEA in modern letters and a DESS 'direction artistique de projets culturels', and after ten years of directing the public relation's office within the National Opera and Orchestra of Montpellier Occitanie, Marie Antunes took over the management of L'Atelline in November 2017 focusing her work on the presence of artistic acts in public spaces.



**Marc El Samrani** - CIFRE Researcher at L'Atelline (France)

After he got his master's degree in architecture in Lebanon and a DPEA in scenography in France, Marc engaged in a doctoral research with L'Atelline focusing on the role of cultural and digital mediation in the creation of new urban public spaces as a way to address social issues through the user's spatial experience.

12:30-14:00

📍 Cratère Hall

**Lunch** (supported cost)

14:00-16:00

📍 Cratère  
Salle d'à côté

**Networking session**

It's time to break the ice and mingle! Because networking is key, we have prepared a set of questions especially for you, that you'll discover when filling the registration form. Your answers will help us organise the best get together moment for you to exchange with other participants sharing similar interests.



16:00-16:30

📍 TBC

**Coffee break**





16:30-18:30

Cratère  
Salle d'à côté

Available online

Translated activity

## Roundtable #2 "Unsuspected resources"

**Moderator:** Margaux Darrieus

**Speakers:** Thierry Boutonnier, Miguel Georgieff, Anne Legile, Fred Sancère

This roundtable tackles the unsuspected potentials of built spaces and natural landscapes which are in abeyance, on hold, sometimes degraded, impoverished in appearance. The stake: to reveal to the inhabitants, elected representatives, decision makers, the strength and power of the imaginaries driven by these spaces, which can be a real driver for their transformation. This roundtable also focuses on the issue of mediation and the specific tools necessary to its design and dissemination. It will also address the diversity of spaces, be it a pavement, a ground floor, a path, a yard, a building, a shoreline, a city...questioned by the vision of residents and the provision of a collaborative toolbox.

### MODERATOR:



**Margaux Darrieus** - Independent journalist (France)

Margaux Darrieus is an architect, PhD and journalist, teaching in Ensa Paris-Malaquais. Member of the laboratory ACS, her research considers the production of space as a collective practice within the architect must deploy strategies to exist and make his projects exist. Her research questions the ways of being and doing of contemporary designers.

### SPEAKERS:



**Thierry Boutonnier** - Artist, Domestication (France)

Thierry Boutonnier is an arborist artist, deploying through his collective experiments, a wide range of unique behaviors that question modernity and great acceleration. He implements alternatives to face exploitation and our responsibility. He works to develop collective projects rooted in specific territories, designed and co-constructed over a long period of time in order to forge links with the populations and local contexts.



**Miguel Georgieff** - Landscaper, Coloco (France)

Miguel Georgieff is a member of Coloco collective since 2000. Coloco is a multidisciplinary collective inspired on living systems for our contemporary territories. We work in participative methods of planning for landscape projects, in urban or natural contexts. 'Unsuspected resources' is one of our methodological approaches on urban processes.



**Anne Legile** - Director of Cévennes National Park (France)

Rural development specialist, I worked in France and Africa, as an economy teacher and project manager in the strengthening of organizations and people empowerment. Currently I am the general manager of the Cévennes National Park, aiming to protect natural resources and promote sustainable development.



**Fred Sancère** - Director of Derrière le hublot - scène conventionnée d'intérêt national (France)

Fred Sancère is the director of Derrière Le Hublot, a cultural project in rural areas, and of "Fenêtres sur le paysage" an artistic adventure on the Compostela ways. With this project he invites artists to create a collection of permanent artworks-cum- shelters arising from the earth, and of traditional skills.

19:00-23:00

Pôle Mécanique

**"Le dernier drive-in avant la fin du monde", Compagnie Tout en Vrac**  
(optional show)

Evening event of continuous shows with food trucks, performances, film and fireworks. Possibility of having dinner on site at your own expense.




09:00-10:00

 Mine Témoin  
d'Alès

**"Pousser les murs", Rémi Luchez** (show upon prior registration)

Suspension, balance and gravity. The acrobat, clown, dancer, plastic artist and poet Rémi Luchez offers us an original walking-show to take another look at our environment.

10:30-12:30

 Cratère  
Salle d'à côté

## Presentation of projects, initiatives, companies and organisations from Occitania

**Speakers:** L'Apprentie Compagnie, Carcassonne (11) / Le Cri Dévot, Montpellier (34) / NCNC, Notre-Dame de Londres (34) / La Grainerie - circus arts creation centre, Balma (31) / G Bistaki, Toulouse (31) / Collectif Random, Lectoure (32)

Given the context we are currently facing, it is now more than ever necessary to give visibility to regional projects, initiatives and organisations. To that end, six projects related to public space, new circus and export will be presenting in this morning session.

The aim is to share inspiring projects and develop regional and international partnerships.

 Translated  
activity



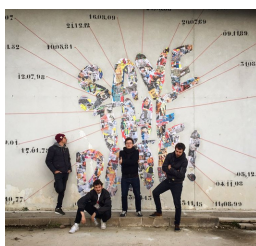
**Caroline Obin** - Artistic Director of L'Apprentie Compagnie (France)

Caroline Obin, clown artist, has a multidisciplinary formation (circus, theater and visual arts). She multiplies the experiments around the clown through codes of play ranging from theater to performance, from the stage to public space, from clown art to visual arts. Today, as a director, she creates the show Homo Sapiens with 7 clowns that she trains and accompanies.



**Camille Daloz** - Artistic Director of Le Cri Dévot (France)

Created in 2011 in Montpellier, Le Cri Dévot is a theatre company that explores modern writing through community meetings. Since 2017, the company has been working on the notion of collective memory through an intergenerational project entitled 'Save the date !'. It's in this artistic cycle that we began to develop : '#generation(s)'



**Bastien Molines** - Artistic Collaborator and actor at Le Cri Dévot (France)

Bastien Molines is an actor and performer based in Marseille and working with le Cri Dévot since 2011. He is part of the intergenerational project entitled 'Save the date !' and more specifically into the "#generation(s)" project about European youth.



**Prisca Villa** - Artistic Director of NCNC (Spain)

Prisca Villa is a director and actor. Trained in Barcelona and at the FaiAR, she is a co-founder of the Kamchâtka company and is the artistic director of the "NCNC team" with which she has created since 2010 over a dozen "NCNC films"; community driven site-specific projects that combine cinema, photography, installations and interventions in the public space.





**Gary Shochat** - Co-Director of NCNC (Spain)

Gary Shochat is a screenwriter and actor trained in Israel and in Barcelona. He is a co-founder of 'Kamchàtka' company, where he met Prisca Villa, and has worked alongside her also as part of the "NCNC team", most recently in developing "Looking for Maria", a new artistic way of relating to community and territory, following the footsteps of the Italian artist Maria Lai.



**Jean-Marc Broqua** - Director of International Relations at La Grainerie (France)

Jean Marc broqua is in charge of the European and international cooperation at la Grainerie, circus factory in Toulouse. He has a long experience of european cooperation, he is the head of the new "pôle européen de production" of la Grainerie and he coordinates Travesía and a new Erasmus+ K1 Consortium in Occitania with l'ESAC TO, la Verrerie, Circa, Acolytes, Carton production, La Chouette diffusion and Média Commun.



**Florent Bergal** - Artistic Director of le G. Bistaki (France)

Florent Bergal is a director, dancer and object manipulator. He is co-artistic director of the G.Bistaki collective (investigative circus in the public space) and of the Octobre company (black circus-theatre). A teacher-researcher, he teaches and transmits in many artistic centres around the world.



**Zineb Benzekri** - Artistic director, writer and comedian at Collectif Random (France)


Zineb Benzekri created collectif Random alongside David Picard as artistic codirector. In 2012, the collectif impulsed Situation(s), a polymorph scenario dedicated to living spaces and their inhabitants. In summer 2021, Insane, a play written by Zineb, will be released. She is also Associated Artist with In-Situ, European platform for creation in public spaces.

**12:30-14:00**

 Cratère Hall

**Lunch** (supported cost)

**14:00-16:00**

 Cratère  
Salle d'à côté

**Newsround**

Let's catch up with everyone's latest news and projects! Circostrada members and guests of the Institut français will have the opportunity to share the hot topic of their choice with the rest of the group. Grab your pen, notebook and calendar!

\*If you wish to share a piece of news with the group, please specify so in the registration form.





16:30-18:30

Cratère  
Salle d'à côté

## Roundtable #3 "Bottom-up urban planning"

**Moderator:** Dimitra Kanellopoulou

**Speakers:** Joanne Pouzenc, Julie Sicault-Millé, Théo Mouzard, Elisa Dumay

This roundtable aims to readdress the issue of city making models and the way of considering the territory, both in terms of tools and temporality. It is an opportunity to cross the different schemes experimented in France, with a view to prompting discussion on three cross-cutting ideas linked to bottom-up urban planning: time, availability and democracy. What are the limits and pitfalls of a concept which has been arousing much interest among the project's stakeholders in the last few years? What lessons can be learned from the experiences carried out in France regarding land management, the wide array of players involved and what are the limits of the exercise? What are the possible pathways towards developing or achieving more sustainable operations, faced with the emergence of new modes of governance and the growing complexity of access to resources (social, economic)? Such are the issues that this roundtable proposes to debate as a springboard to launch dialogue around a new way of thinking the city and to question it through artistic, architectural and hybrid practices.

Available online

Translated activity

### MODERATOR:



**Dimitra Kanellopoulou** - Architect / Engineer, Assistant Professor  
ENSA Paris-Malaquais (France)

Dimitra Kanellopoulou is an architect-engineer (NTUA, Athens) with a master degree on urban planning (ENPC, Paris) and a Ph.D on urban geography (Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne). She actually holds the position of Assistant Professor at the Ecole Nationale Supérieure d'Architecture Paris-Malaquais. In 2018, she founded Politopia ([www.politopia.eu](http://www.politopia.eu)), a consulting firm on urban walking policies and public space's design.

### SPEAKERS:



**Joanne Pouzenc** - Director of Maison de l'Architecture Occitanie-Pyrénées (France)

Joanne Pouzenc is currently Director of the Maison de l'Architecture Occitanie-Pyrénées. She is also director of the publication Plan Libre, a doctoral student at the TESC at UT2J in Toulouse, lecturer at NODE - center for curatorial studies, educator at the school of architecture ENSA Toulouse and an active member of the international collective ConstructLab.



**Julie Sicault-Millé** - Curator, Banlieue Capitale 2028 (France)

Julie Sicault-Millé graduated from Ecole du Louvre and political sciences. She began her professional career in cultural mediation. After 15 years in a cultural equipment, as head of exhibitions and public collection, she is currently an independent exhibition curator, she teaches and supports various cultural projects.



**Théo Mouzard** - Architect / builder, Collectif Etc (France)

Collectif Etc is a non-profit organisation since 2009. We support common spaces through actions that gather people around construction workshops. We're using various mediums like edition, screen printing, sewing, filmmaking, artistic process. We hope that architecture can be a tool to change our world toward a more social, democratic and ecological ways of life.





**Elisa Dumay** - Director of De l'aire (France)

Elisa Dumay is the director of De l'aire, specializing in bringing together professionals from different domains (urban planners artists, architects,...), local politics and citizens, who rarely have the opportunity to work together. The philosophy behind De l'aire is to consider artistic creation, urban planning and social approach as a vital driving force behind local and social development.

**19:00 - 21h00**

Bambouseraie de G nerargues

**Dinner** (unsupported - 20 )

Full meal dinner at Bambouseraie de G nerargues.

When you are in Al s, please **come to the Crat re ticket office to purchase your meal in advance.**

**19:00 - 00h00**

Bambouseraie de G nerargues

**Land art and shows - Festival Crat re Surfaces**

Let's enjoy the shows of the festival!

**FRIDAY, JULY 2ND**

**10:30-12:30**

Library

**Thematic workshop #3 "Bottom-up urban planning"**

**Speakers:** Nicolas Vercken, Jean-Michel Caillebotte

This workshop will be the opportunity to explore further the topic tackled during the roundtable "Bottom-up urban planning" through concrete testimonies and voices from the field. The stage will be given to experts who will dialogue and share their experiences with the audience in a dynamic and interactive way.



**Nicolas Vercken** - Writer and stage director of Ktha Compagnie (France)

Nicolas Vercken, is a writer and stage director for Ktha compagnie. His work takes place outside, everywhere in the world except inside theaters. With Ktha, he likes to invent special devices for each theater play he creates. He is passionate about collective organisation and involved into researches and transmission of ways of acting together. He also works with others companies, for theater, dance or circus...



**Jean Michel Caillebotte** - Artistic Director of Compagnie Star Pilot (France)

Sculptor, scenographer, visual artist, graphic designer, Jean-Michel Caillebotte is passionate about the poetry of movement. His talent for making the living palpable has led him to explore the most varied fields, in turn alongside various companies, puppeteers, urban planners and architects, with the ambition of providing the public with pleasure, sensation and surprise.



10:30-12:30

 Library

## Thematic workshop #4 "Territories with weakened ecosystems"

**Speakers:** Anne Guiot, Maud Le Floc'h

This workshop will be the opportunity to explore further the topic tackled during the roundtable "Territories with weakened ecosystems" through concrete testimonies and voices from the field. The stage will be given to experts who will dialogue and share their experiences with the audience in a dynamic and interactive way.



**Anne Guiot** - Director of Karwan (France)

Anne Guiot is from a literary background and puts forward her knowledge to share culture in educational, scientific and political fields, then blends live performances in many French major festivals. She witnessed the emergence of Street Arts and became coordinator of the National Street Arts Federation, followed by a similar position with the Street Arts Village in Marseille (Cité des Arts de la Rue). Since 2008, she has been director of Karwan, participating in large scale events such as Marseille Cultural Capital 2013 as well as smaller territorial events and projects in the PACA (Provence-Alpes-Côte d'Azur).



**Maud Le Floc'h** - Director and founder of POLAU (France)

Maud Le Floc'h is a planner, specialized in the urban cultural scene. She works to introduce artistic approaches into projects methodologies, applied to territories transformation. In 2007, she founded the POLAU • pôle arts&urbanisme, a center of production, resources and experimentations. She's currently developing cultural planning and urban curating projects while teaching arts & planning in Paris - La Sorbonne University, and in Polytech DAE - Tours.



10:30-12:30

📍 La Verrerie

## Thematic workshop #5: Nomadism: indoor and outdoor experiences in circus creation at la Verrerie d'Alès

**Visit:** Feedback of experiences around new forms of nomadism in circus. Since 2016, La Verrerie d'Alès has supported creative projects strongly linked to a mediation work. La Verrerie explores new forms of nomadism, in non-dedicated spaces or in public spaces. New stories to share.

**Indoor workshop:** by Edouard Dagron + (TBC) a performer of one of the portable circuses, a set of shows produced by La Verrerie d'Alès for non-dedicated spaces. In partnership with the Cirque Jules Verne - National Circus and Street Arts Pole - Amiens, Cité du Cirque - Regional Circus Pole Le Mans and Occitanie en Scène.

**Outdoor workshop:** by Sylviane Manuel + (TBC) a speaker for Périple, a creation of the Collectif Protocole and a freerun artist, for Nolimits (Cie Oncore) & the Monkey Family Circus creations which settle down in our landscapes, in a different way.



### **Sylviane Manuel** - Director of La Verrerie d'Alès - Pôle National Cirque Occitanie (France)

Sylviane Manuel graduated in economics and directs La Verrerie d'Alès since 2016. She has left teaching for a project of popular education "Une Ville Se Raconte" with the National Dramatic Center of Châtenay-Malabry. Seven years later, she developed projects at L'Hostellerie de l'Ance in Pontempeyrat - Regards & Mouvements, Cirque 360, Chez 36; Coopérative De rue et De cirque and its circus village in Paris. At the same time, she participates in companies productions or creations as well as their implantations projects on territories.



### **Edouard Dagron** - General Secretary of La Verrerie d'Alès - Pôle National Cirque Occitanie (France)

Former art assistant at Le Trident, national scene of Cherbourg-en-Cotentin, or French tour manager for Swedish hip-hop duo Trainspotters, Edouard Dagron cooperated in several cultural institutions. General secretary since 2018 at La Verrerie d'Alès, national circus art centre, he particularly works on Portable Circus, an original set of circus shows destined to non-dedicated places.

12:30-14:00

📍 Cratère Hall

**Lunch** (supported cost)

14:00-15:00

📍 Cratère  
Salle d'à côté

### **Plenary session of Circostrada Network**

Spotlights on the life of the network! This session will be dedicated to discussing the next Circostrada project of activities for 2021-2024 and the Perform Europe scheme. It will also be a privileged time to catch up with the latest and upcoming network activities, resources and initiatives and to exchange with the Steering Committee members and the Coordination team.



15:00-17:00

📍 Cratère  
Salle d'à côté

📺 Available online

🌐 Translated activity

## Roundtable #4 "Territories with weakened ecosystems"

**Moderator:** Dimitra Kanellopoulou

**Speakers:** Sophie Dulau, Eleférios Kechagioglou, Maud Le Floc'h, Elsa Vanzande

This roundtable aims to explore and debate the weakening of continental and aquatic ecosystems. It deals with investigating the future of territories subject to climate, geological, industrial risks and to discuss the Anthropocene concept in the light of the current social and economic crisis. How can we cope with the risk and its consequences in our daily environment? How can we live with this risk, be it natural, industrial, sanitary or ecological? How can we overcome it and turn it into a source of projects and reflections for the urban or rural areas, through hybrid approaches standing at the crossroads of disciplines? How is resilience built up and using which tools? This roundtable will seek to shed light on these issues.

The sharing of initiatives and experiments put forward by the invited professionals will enable further deepening of the topic of resilience, focusing on the issues of adaptability, memory and water cycle.

### MODERATOR:



**Dimitra Kanellopoulou** - Architect / Engineer, Assistant Professor  
ENSA Paris-Malaquais (France)

Dimitra Kanellopoulou is an architect-engineer (NTUA, Athens) with a master degree on urban planning (ENPC, Paris) and a Ph.D on urban geography (Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne). She actually holds the position of Assistant Professor at the Ecole Nationale Supérieure d'Architecture Paris-Malaquais. In 2018, she founded Politopia ([www.politopia.eu](http://www.politopia.eu)), a consulting firm on urban walking policies and public space's design.

### SPEAKERS:



**Sophie Dulau** - Architect, landscape designer and co-founder of KLIMA NGO (France)

Sophie Dulau is an architect and landscape designer, she founded in 2018 the Klima association engaged in coastal adaptation to climate change. Enriched by her experiences across the Atlantic in architecture, she now focuses her research on adaptation project processes and post-disaster projects. She develops a hybrid and iterative approach combining research, landscape and ethnoecology. She is interested in the different ways of inhabiting territories in transformation and in the relationships we maintain with our environments, landscapes and living beings.



**Eleférios Kechagioglou** - Director of Le Plus Petit Cirque du Monde (France)

Eleférios Kechagioglou is the Director of "Le Plus Petit Cirque du Monde" located in Bagneux (Paris). He has developed international projects with partners from more than 20 countries (Europe, South America, Caribbean, Indian Ocean, Africa). He collaborates with Patrick Bouchain, famous architect and urbanist, for the development of new links between performing arts and architecture in unprivileged areas.







### **Maud Le Floc'h** - Director and founder of POLAU (France)


Maud Le Floc'h is a planner, specialized in the urban cultural scene. She works to introduce artistic approaches into projects methodologies, applied to territories transformation. In 2007, she founded the POLAU • pôle arts&urbanisme, a center of production, resources and experimentations. She's currently developping cultural planning and urban curating projects while teaching arts & planning in Paris - La Sorbonne University, and in Polytech DAE - Tours.



### **Elsa Vanzande** - Artist-author / artistic projects in public space, Independent (France)

Elsa Vanzande is an all-terrain artist, collector of experiences and adventures. She loves poetry anchored in reality. Following cross roads, she likes to conceive and carry out creative projects whose shapes and contours are imagined according to the territories in which they unfold and the subjects they cross or which cross them.

**17:30-18:15**

 Cratère  
Salle d'à côté

 Translated activity

## Wrap-up keynote session

**Speaker:** Léa Dant


Let's take a step back to process these pas few days shared inputs and learnings. A special guest will be invited to critically sum up and reflect on the discussions, practices, inspiring initiatives and projects that fueled the debates and gave us food for thoughts.



### **Léa Dant** - Artistic Director of Théâtre du Voyage Intérieur Company (France)

Franco-American author-director and drama teacher born in 1974 based in France. Through her plays in public space or in non-conventional venues, she seeks an intimate, participatory relationship with the spectator, explores poetical and political urban rituals and creates contextual performances. Since 2015 she teaches directing in public space at FAI-AR.

**18:15-18:30**

 Cratère  
Salle d'à côté

## Closing words by hosts and co-organisers

**Evening**

 Alès

## Festival Cratère Surfaces

Let's enjoy the shows of the festival!



10:30-12:00

📍 Cratère  
Salle d'à côté

## Outdoor Lab Experience, OLE

**Artists:** Inês Carneiro, TBC

Since 2013, Cratère Surfaces has imagined, in partnership with Production Bis, a professional programme destined for emerging artists. OLE was created by the desire to offer a dozen international artists the possibility to study in situ performances in the public space and be in contact with different professionals, artists and festival directors in order to increase the exchange of good professional practices in this domain.



### Inês Carneiro - Artist, Independent (Portugal)

I'm a Portuguese artist aiming to explore the possibilities between movement, voice and plastic arts. I've mostly worked on site-specifics in Portugal and Cyprus. Currently I'm finishing a B.A in Theatre and working in my self creations that revolve around manipulation of giant paper heads in public space.



### Simon Luca Barboni - Artist, Progetto CirkAround, Circuito CLAPS (Italy)

On 2012 I created the "L'Abile Teatro", promoting the creation of juggling and magic shows. For 6 years I taught aerial silk's and worked like senior event manager for family activities. From 2018 I'm the artistic director of "Flumen Festival", a little circus and theater festival in Italy.

[More information about the other artists to come...](#)

12:00-14:00

📍 Saint-Ambroix

## River lunch (unsupported - 16€)

Full meal lunch at Guinguette du Roc Tombé, by Saint-Ambroix's riverside. When you are in Alès, please **come to the Cratère ticket office to purchase your meal** in advance.

14:00-17:00

📍 Saint-Ambroix

## River Meeting

Sunscreen, towel and swimsuit are required !  
Return journey around 17:00.

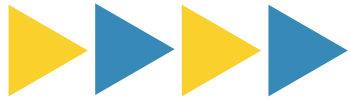
Evening

📍 Alès

## Festival Cratère Surfaces

Let's enjoy the shows of the festival!





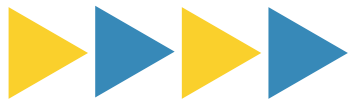
# Registration



The 4 roundtables are open to all upon prior registration [here](#). They will also be accessible online via Zoom and will be recorded and disseminated after the event.

On-site activities are only accessible to Circostrada members and guests invited by the Institut français, Le Cratère, scène nationale d'Alès and Occitanie en scène.

**Registrations will close on June 15th.**



# Useful information

## Shows:

All the **shows** programmed at festival Cratère Surfaces are free and there is no limit to the capacity of the audience, unless local authorities advises otherwise due to the sanitary situation.

You can refer to the **artistic programme** [here](#) in order to choose which shows you wish to attend.

## Travels:

If you are coming from abroad, please find the updated travel rules to come to France [here](#). Please note that the programme might suffer from last-minute changes due to the sanitary situation.





# Meals

Most **lunches are supported** by the hosts and co-organisers. The lunch catering will take place in the Cratère Hall from Wednesday, June 29th to Friday, July 2nd.

On Tuesday, June 29th, lunch is not supported and it will be up to you to find a place to eat in Alès.

On Saturday, July 3rd, lunch is not supported, it will take place at Guinguette du Roc Tombé, in Saint-Ambroix and costs **16€** for a full meal (including a drink).

**Dinners are not supported** and it will be up to you to find a place to eat in Alès.

On Thursday, July 1st a dinner will take place at the Bambouseraie de Générargues and costs **20€** for a full meal (including a drink).

When you are in Alès, please **come to the Cratère ticket office to purchase your meals** in advance for the dinner at the Bambouseraie de Générargues and the lunch at Guinguette du Roc Tombé, in Saint-Ambroix. You will be able to pay either by cash or credit card



# Hotels

For **those who will be travelling by car**, we invite you to refer to the [website](#) of the Alès tourist information office to book hotels outside of the city.

For **those who do not have a car**, we invite you to stay at the local hotels where we have booked rooms for participants.

For your hotel reservations, please contact Jeanne Guille from le Cratère at [jeanne.guille@lecratere.fr](mailto:jeanne.guille@lecratere.fr).

You will have until June 15th to book your hotel. In case you can no longer attend our event, you will also have until June 15th to cancel your hotel reservation.



# Contact



## CIRCOSTRADA

**Laura Jude - Production and Administration**

[laura.jude@artcena.fr](mailto:laura.jude@artcena.fr)

**Laura Gérard - Communication and Editions**

[laura.gerard@artcena.fr](mailto:laura.gerard@artcena.fr)

More info about Circostrada: [www.circostrada.org](http://www.circostrada.org)



[Circostrada Network](#)



[@circostradanetwork](#)



[@circostrada](#)



[Circostrada Network](#)

## INSTITUT FRANÇAIS

**Vanessa Silvy - Project Manager Performing Arts /  
Circus, Street Theatre, Puppetry**

[vanessa.silvy@institutfrancais.com](mailto:vanessa.silvy@institutfrancais.com)

**Christelle Lecoeur - Project Manager Architecture,  
Urbanism, Landscape architecture**

[christelle.lecoeur@institutfrancais.com](mailto:christelle.lecoeur@institutfrancais.com)

More info about the Institut français:

[www.institutfrancais.com](http://www.institutfrancais.com)



[INSTITUT FRANÇAIS](#)



[@if\\_officiel](#)



[@IFParis](#)



[Institut français](#)



## LE CRATÈRE

**André Bonneau - Communication and Public Relations**

[andre.bonneau@lecratere.fr](mailto:andre.bonneau@lecratere.fr)

**Géraldine Elie - Public Relations and Territorial Development**

[geraldine.elie@lecratere.fr](mailto:geraldine.elie@lecratere.fr)

More info about Le Cratère, scène nationale d'Alès:

[www.lecratere.fr](http://www.lecratere.fr)



[Cratère Scene nationale Alès](#)



[@LeCratere](#)



[Le Cratère, scène nationale d'Alès](#)

## PRODUCTIONS BIS

**Paco Bialek - Production Officer**

[paco@productionsbis.com](mailto:paco@productionsbis.com)

**Alexis Nys - Production Officer**

[alexis@productionsbis.com](mailto:alexis@productionsbis.com)

**Camille Grant - Production Officer**

[camille@productionsbis.com](mailto:camille@productionsbis.com)

More info about Productions Bis: [www.productionsbis.com](http://www.productionsbis.com)

## OCCITANIE EN SCÈNE

**Christelle Jung - Advisor**

[c.jung@occitanie-en-scene.fr](mailto:c.jung@occitanie-en-scene.fr)

More info about Occitanie en scène:

[www.reseauenscene.fr](http://www.reseauenscene.fr)



[Occitanie en scène](#)



[@Occitanieenscene](#)

**We look forward to seeing you in Alès!**